



difficult or even impossible to distinguish between two phenomena or notions and to differentiate between them. That's why the definition given in the dictionary entry should be accurate and at the same time capacious, comprising key issues of the notion.

Onomastics in modern linguistics is one of the most frequently researched areas. However, some of the branches are not sufficiently explored, e.g., terminology of various medical fields. It is partly stipulated by the complexity and depth of work and the need to involve a sufficient number of compilers of the verified terms. In this paper an attempt to describe modern medical terms with onymic component is done on the basis of English, German, French, Ukrainian languages. The ultimate goal is the compilation of dictionary of medical units containing proper names. They can be eponyms, toponyms, phytonyms, ethnonyms, mythonyms, etc. Their etymology, some encyclopedic information, biographical data together with the definition are to be mentioned in it. Dictionary entry of the eponym could be as follows: *італійська ринопластика*: English: Italian rhinoplasty, German: italienische Nasenplastik (f) (Rhinoplastik), French: rhinoplastie à l'italienne – nose reconstruction using skin flap taken from the hand, which remains attached to the skin for full engraftment; *синонім татліакотіанська ринопластика*: English: tagliacotian rhinoplasty, German: Tagliacozzi Nasenplastik, French: rhinoplastie de Tagliacozzi. [Gaspere Tagliacozzi from Bologna – Italian surgeon, founder of Plastic Surgery, who first described the method of restoring the nose and lips using grafts of skin from other areas].

According to dictionaries toponym is given the following definition: "A place name or a word coined in association with the name of a place". E.g., *Mallorca acne* – acneiform eruption developing following excessive sun exposure, first described in European tourist going to Mallorca in mid-winter. [Majorca / Mallorca – is an island located in the Mediterranean Sea, the largest island in the Balearic Islands archipelago, in Spain]. *Brazilian waxing* is the removal of all hair in the pelvic area, front and back, while sometimes leaving a thin strip of hair on the mons pubis. [The Brazilian wax was first so named in modern times by the J. Sisters salon in Manhattan, founded in 1987 by seven sisters from Brazil named Padilha].

Thus, the lexicographical description of the term with onymic component has to contain the term itself, translation into certain languages, interpretation (definition) in some specific language, historical background (for the place name) / curriculum vitae (for the eponymous) to explain the origin of the term, a list of synonyms.

**Zapotochna L.I.**

## **AFFIXATION IN THE PROCESS OF WORD FORMATION IN ENGLISH CARDIOLOGIC TERMINOLOGY**

*Department Of Foreign Languages  
Higher State Educational Institution of Ukraine  
Bukovinian State Medical University*

The process of term formation according to its structure is unique and is closely connected with a particular field of science or engineering, where scientists or specialists feel the need of the establishment of new forms to express certain concepts and phenomena of reality. Methods and models of term formation differ in accordance with the field of use, nature of scientific interests of people and objectives of term formation, but all of them are based on general language methods and patterns of word formation. A great number of Ukrainian and foreign linguists were and are interested in the derivation processes which take part in the formation of scientific terminology. Among them are R. Fisher, P.H. Mathews, Ch.F. Meyer, J. C. Sager, P. Schmitter, V.P. Danylenko, A.S. Diakov, T.R. Kyiak, Z.B. Kudelko, V.V. Levytskyi.

In linguistics, *affixation* is the process of adding a morpheme (or affix) to a word to create either (a) a different form of that word (e.g., *heart* → *hearts*), or (b) a new word with a different meaning (*electrocardiograph* → *electrocardiography*). Affixation is the most common way of making new words in English. The two primary kinds of affixation are *prefixation* (the addition of a prefix) and *suffixation* (the addition of a suffix).

Based on the classification methods of well known Ukrainian and foreign linguists we propose a classification scheme used in the study of English cardiologic terminology: 1) Morphological methods of creation cardiologic terms: a) affixation (prefixing, suffixes, prefix-suffix way); b) compounding (composition); c) formation of abbreviations and acronyms; d) conversion; 2) Semantic method of formation of terminological units (semantic nomination): a) expanding and narrowing of meaning; b) metaphorical and analogical transfer value lexical unit; 3) Syntactic method (TC formation); 4) Borrowing terms or terminological elements.

Affixation in cardiology is one of the leading and productive ways of derivation specific terms. It is used for establishment of terms by joining one or more affixes to the root morpheme. The process of affixation in terminology operates with different structural word-building elements, combinations of which are very diverse and almost inexhaustible. Derived medical terms can consist of a prefix, one or two word roots, and a suffix in various combinations, as witnessed in the following examples: *myocarditis* = *myo-* (root) + *card* (root) + *-itis* (suffix), *abiosis* = *a-* (prefix) + *bio-* (root) + *-osis* (suffix), *cardiopulmonary* = *cardia-* (root) + *pulmon-* (root) + *-ary* (suffix).

One of the common ways of word formation is a suffixation. The most common suffixes in word formation of cardiac English terms are: *-al*: cardiologic, aortal, atrial, internal, arterial, abnormal; *-ary*: ventricular, pulmonary, capillary, coronary; *-ic*: cardiogenic, systolic, amphibaric, agranulocytic; *-able*: curable, agglutinable, observable; *-ion*: circulation, infarction, regulation, location; *-osis*: stenosis, atherosclerosis, thrombosis; *-itis*: myocarditis, endocarditis, angiodermatitis, pericarditis; *-ancy*: abberancy; *ism*: anacrotism, anadicrotism; *-is*: anerythropolesis, angiogenesis; *-oma*: angiolymphoma, angiosarcoma, *-ist*: cardiologist, haematologist; *-or*, *-er*: blockader, bleeder. The second way of



derivation occupies prefixes. Most prefixes and roots used in formation of English cardiologic terms are of Greek and Latin origin. The most common of them are: ab- (lat. "from"): abnormal, ablation; hyper- (gr. "above normal rate"): hypertension, hypertrophy; hypo- (gr. "under normal rate"): hypoxia, hypodynamia; inter- (gr. "between"): intercarotic, intermission; intra- (lat. "internal"): intramuscular; intravenous; trans- (lat. "through"): transfusion, transpulmonary; – micro- (gr. "minor, little"): microcardia; microcirculation; endo- (gr. "inside") endoaneurysmorrhaphy, endoarteritis peri- (gr. "around, near") periarterial, pericardectomy; myo- (gr. "muscle"): myocardium, myoglobin, myohemoglobin; brady- (лат. "slow") bradycardia, bradydiastole, tachy- (gr. "fast, quick"): tachycardia, tachysystole; cardio- (gr. "heart"): cardiogram, cardiopulmonary, cardiovascular, cardioangiography, cardiomyopathy, cardiomegaly, cardiogenic, cardiograph, cardiospasm, cardiology. Such borrowings from Greek and Latin indicate that English terms are in regular lexical relations with Latin and Greek terminological elements that is important for the formation of new terms in different fields of medical vocabulary. Most Latin-Greek terminological elements that appeared in the English language are rarely used by doctors in everyday life, but most of these formants are used in scientific articles, books and medical manuals. The most productive type of derivation in the process of formation of English cardiologic terminology is the use of both prefixes and suffixes: depletion, depressor, abnormality, acyanotic, nonvascular, presphygmic, presystolic, prognosticate, uncontrollable, unremitting, compatibility, congenital, consanguineous, endaortitis, epicardial, exsanguination.

## СЕКЦІЯ 18

### АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ СОЦІАЛЬНОЇ МЕДИЦИНИ ТА ОРГАНІЗАЦІЇ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я

Безрук В.В., Безрук Т.О.\*

#### «ПАРАДИГМА» УДОСКОНАЛЕННЯ МЕДИКО-ТЕХНОЛОГІЧНИХ ДОКУМЕНТІВ НЕФРОЛОГІЧНОЇ ДОПОМОГИ ДІТЯМ НА РЕГІОНАЛЬНОМУ РІВНІ

*Кафедра педіатрії, неонатології та перинатальної медицини*

*Кафедра внутрішньої медицини та інфекційних хвороб\**

*Вищий державний навчальний заклад України*

*«Буковинський державний медичний університет»*

Мета дослідження – проаналізувати стан та якість надання спеціалізованої нефрологічної допомоги дитячому населенню Чернівецької області, виявлення чинників, які слід враховувати при прийнятті управлінських рішень спрямованих на підвищення якості медичної допомоги на регіональному рівні.

Матеріалом для даного дослідження були офіційні статистичні дані (звітна документація про стан нефрологічної допомоги дітям Чернівецької області за період з 2010 по 2015 рр. та дані Центру медичної статистики МОЗ України щодо захворюваності та поширеності хвороб органів сечовиділення серед дитячого населення). Узагальнені результати проведених попередніх досліджень, в роботі використані соціологічний, інформаційно-аналітичний, статистичний методи.

Подальші управлінські рішення щодо «закріплення» позитивних тенденцій у підвищенні якості надання медичної (нефрологічної) допомоги дитячому населенню у Чернівецькій області базуються на принципі «безперервного» покращення та «уніфікації» впроваджених медико-технологічних документів; враховуючи адміністративно-територіальні особливості Чернівецької області, беручи до уваги: схвальну думку фахівців і результати опитування батьків, та з огляду на отримані дані щодо етіологічного спектру збудників ІСС та їх антибіотикорезистентність серед дитячого населення Чернівецької області, як доказову базу, планується впровадження спільних узгоджених ЛПМД і клінічних маршрутів пацієнтів дитячого віку із нефрологічною патологією для лікувальних закладів охорони здоров'я I-III рівнів надання медичної допомоги у Чернівецькій області (рис.).



Рис. Організаційна модель створення та подальшого удосконалення медико-технологічних документів нефрологічної допомоги дітям на регіональному рівні (на прикладі Чернівецької області)

Результати дослідження дозволять здійснити аргументовані управлінські дії щодо заходів спрямованих на покращення якості надання медичної (нефрологічної) допомоги на регіональному рівні.